

<http://www.ujfp.org/spip.php?article7802>



Discours à la Knesset (parlement israélien) de M. Bas Mansour Abbas - député représentant le Mouvement au sein de la Liste à l'occasion de la commémoration de la Shoah



Date de mise en ligne : mercredi 22 avril 2020

Copyright © UJFP - Tous droits réservés

- Pour comprendre - En Israël-Palestine - Israël -

Je veux parler aujourd'hui du poids de la Shoah et de l'héroïsme, non pas à partir de livres ou de citations conjoncturelles relevées sur internet, mais du point de vue des valeurs, de ma propre vision, de ma compréhension personnelle, et de conceptions historiques qui se sont constituées au fil des ans.

Il y a 26 ans, j'ai, pour la première fois, observé deux minutes de silence. Je l'ai fait notamment par respect pour mes collègues sur les bancs de l'université hébraïque de Jérusalem. Aujourd'hui je formule la prière du Coran en mémoire des six millions de juifs victimes de la Shoah et qui ont péri durant la seconde guerre mondiale.

Arabe palestinien de foi musulmane, instruit par l'enseignement du Sheikh Abdallah Darwish-fondateur du mouvement islamique en Israël -j'exprime mon empathie avec le souvenir des souffrances et des douleurs des rescapés de la Shoah, et de leurs familles. J'exprime ma solidarité avec le peuple juif, ici et dans le monde, qui a été choisi par les nazis pour être assassiné et exterminé.

Je m'incline devant la mémoire des femmes et des hommes qui, héroïquement, se sont insurgés dans le ghetto de Varsovie, contre le diktat de mort, afin de conserver leur image humaine.

Je m'incline aussi à la mémoire des chrétiens et des musulmans, et notamment des héros musulmans arabes de la grande mosquée de Paris, et d'autres pays, dont l'Albanie. Un évadé : Albert Assouline a dit que 1700 combattants de la Résistance, dont une petite minorité de non-juifs ont trouvé refuge dans la grande mosquée de Paris, grâce à son imam. L'Albanie : seul pays d'Europe à majorité musulmane a réussi, là où les autres pays européens ont échoué. Étonnant, en effet : le nombre de juifs en Albanie était plus élevé à la fin de la guerre qu'à ses débuts !

La négation de la Shoah est un héritage de l'idéologie nazie, une trahison des valeurs humaines de la justice et du droit. C'est un naufrage moral, en opposition aux principes de l'Islam, c'est une transgression de son témoignage de vérité et du droit. Le grand mufti de Bosnie a souligné le danger de la négation du meurtre, qui revient à donner, par avance, la justification d'un génocide futur : celui qui nie l'existence d'un génocide passé peut être prêt à nier un génocide futur.

Le poids de la Shoah nous oblige en tant qu'êtres humains, un instant, à laisser de côté nos différents nationaux et religieux, et, bien entendu, les idées politiques. Il nous oblige à nous unir à la victime et à éprouver sa souffrance.

Je n'ai pas d'explication du pourquoi cela a eu lieu. Je ne sais pas. Je comprends que l'homme est capable de commettre cela à nouveau lorsqu'il perd l'image de Dieu ou quand il se moque du droit de l'autre à la vie, au respect et à la liberté. Politiciens, religieux ou toute personne qui ne peut pas se débarrasser du racisme, de la haine de l'autre et qui n'a cessé d'envisager des guerres : ne profanez pas la Shoah !

Des juifs disent : « plus jamais ça ! » dans un contexte collectif juif ; d'autres juifs disent : « plus jamais ça ! », dans un sens universel, pour l'humanité entière. Tous ont raison. En tant que croyant musulman, et en tant que fils du peuple palestinien qui a souffert et continue de souffrir depuis des décennies, je prie pour que tous les habitants du pays : juifs et arabes connaissent et retiennent la leçon d'humanité de la Shoah. Reconnaître la souffrance de l'autre peuple et ses droits à vivre en paix, en sécurité, et dans la tolérance, dans la réalisation de deux pays, de deux peuples et de deux États.

(Traduction Michel Bilis, pour l'UJFP)

La vidéo de son intervention

Le texte en hébreu

דודא וואס איז א גרויסער
מנהל וואס איז א גרויסער

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר
אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

אין ארץ ישראל איז א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר, און א גרויסער דבר.

ÔÐÕæÙ ÒÓÓÕ ËÛ ÑÕàÙÔ ÛéÑè, ÐÕáØäÔ æ'èÙç çÑâ :

"ÔáÙàÔ ÑÕÛéé èæ× âÝ ÐÙàÔ èç ÔÛéé ÔÐê ÛÒÑÛ èæ× ÔáÝ ÔäÙÕÙ. ÔÙÐ ÒÝ þêß æÙÓÔç Ûèæ× âÝ ÐæèÙ ÑæÙÓ, þéÕÝ éÙÛ þÙ éþéÛé ÛèÔä ÔÐþÙèÙ éÛ èæ× ÔáÝ, þÕÛß ÛÑæä Ðé ÔèÔä ÔÕÔ éÕÑ".

ãÖæþêÔ éÛ ÔéÔÐÔ þÙèÛ×Ô ÐÕèàÔ ÛÑàÙ ÐàÔé ÛÔéÐÙè ÛèÔä Ðé Ôþ×ÛÔçÔé ÔÛÐÔþÙÔé ÔÕÔèÙÔé, ÔÛþÕÑß Ðé ÓÓäÔé ÔäÔÛÙØÙÔé ÔÛÔèÙÛ×Ô âÝ ÔçÔèÑß ÔÛÔèÙè Ðé ÔÛÐÑ.

ÐÛß ÛÙ ÔáÑè ÛþÔ ÔÔ çèÔ, ÐàÙ ÛÐ ÛÕÓä.
Ùé ÛÙ ÔÑàÔ éÔÐÓÝ þáÔÔÛ ÛæéÔé Ðé ÔÔ éÕÑ, ÛÐéé þÐÑÓ Ðé æÛÝ ÐÛÔÔÛÝ ÑèÔÛÔ, ÔÛÐéé þæäÛÝ þÕÛÔèÔ éÛ ÔÐ×è Û×ÙÛÝ ÑÛÑÕÓ ÑÑ×ÙèÔé.

ãÔÛÙØÙçÐÙ ÐÕ ÐÙé Óé ÐÕ ÛÙ ÐÓÝ éÛÐ þæÛÛ× ÛÔèääè þÔÔÔääÔé ÔéàÐé ÔÐ×è ÔÛÐ þäáÙç Û×è×è èÛÑ ÔþÛ×þÔé, éÛÐ ÛÒä ÑéÔÐÔ ÔÛÐ Û×ÙÛ Ðé çÓÔééÔ.

Ùé ÛÔÔÓÛÝ éÐÔþèÛÝ ÔþÓÔÙéÛÝ ôÛäÔÛÝ ÛÐð ÑÔçéè ÔÛÔÔÓÙ ÔçÔÛçØÙÑÙ.
ÔÙé ÛÔÔÓÛÝ éÐÔþèÛÝ ôÛäÔÛÝ ÛÐð ÑÔçéè ÔÐÔàÙÑèáÐÙÙ, ÛÙÛ ÔÐàÔéÔé.
éàÙÔÝ æÔÔçÛÝ

ÛþÔáÛþÙ þÐþÛß ÔÛÑß ÛáÝ ÔäÛáØÙàÙ éáÑÛ ÔþþéÛÙ ÛáÑÔÛ, ÛÐÑ ÔþþéÛÙ ÛÙÐÔÑ ÑþéÙ áéèÔé éàÛÝ, ÐàÙ þæäÛÙ éÛÛ ÛÔéÑÙ ÔÐèå ÔÐèå, ÛÔÔÓÛÝ ÔæÑÛÝ ÛÓäÔ ÔÛæàÛþÔ Ðé ÔÛç× ÔÔÔþàÙ ÔÐàÔéÙ, ÛÔÛÙè ÑáÑÛÔ éÛ ÔáÝ ÔÐ×è, ÔÑÔÛÙÔèÙÔ Û×ÙèÔé ÔÛ×ÙÔé ÑÛÑÔÓ, ÔäÔÛÔ ÛÔÔéÛÝ Ðé ×ÔÔß ÔéÛÔÝ ÔÑÙØ×Ôß ÔéÔèäÔé ÔÔáÔÑÛàÔé ÑÛß éàÙ ÔäþÛÝ